



RAAD VAN  
DE EUROPESE UNIE

Brussel, 18 februari 2003 (21.02)  
(OR. fr)

15918/02

PUBLIC 12

## TRANSPARANTIE

---

Betreft: MAANDELIJKS OVERZICHT VAN DE BESLUITEN VAN DE RAAD  
DECEMBER 2002

---

Dit document bevat:

- in **bijlage I** een overzicht van de definitieve wetgevingsbesluiten die de Raad in december 2002 heeft aangenomen. Bij dit overzicht zijn de verklaringen voor de notulen gevoegd die beschikbaar zijn voor het publiek (**bijlage II**). Deze bijlage vermeldt tevens de eventuele tegenstemmen en onthoudingen, de stemverklaringen, alsmede de stemvoorschriften;
- in **bijlage III**, een overzicht van de overige besluiten <sup>1</sup> die de Raad in december 2002 heeft aangenomen, met in voorkomend geval de resultaten van de stemmingen, de stemverklaringen en de verklaringen die de Raad bekendgemaakt heeft.

Dit document is ook beschikbaar op het internet ("<http://ue.eu.int>"), rubriek "Transparantie", "Overzicht van Raadsbesluiten".

Alleen de notulen inzake de definitieve aanneming van de wetgevingsbesluiten zijn authentiek. De betrokken uittreksels uit de notulen zijn verkrijgbaar bij de dienst Transparantie ("[transparency@consilium.eu.int](mailto:transparency@consilium.eu.int)").

---

<sup>1</sup> Met uitzondering van bepaalde besluiten met een beperkte draagwijdte, zoals procedurebesluiten, benoemingen, besluiten van organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten, specifieke begrotingsbesluiten enz.

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |                                |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | AANGENOMEN<br>TEKSTEN                                    | VERKLARINGEN                   | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFT |
| <b>2471e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken van 3 december 2002</b><br><br>Richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG ter verlenging van de termijn tijdens welke de lidstaten kunnen worden gemachtigd een verlaagd BTW-tarief toe te passen op arbeidsintensieve diensten<br><br>Beschikking van de Raad tot verlenging van de geldigheidsduur van Beschikking 2000/185/EG waarbij de lidstaten worden gemachtigd om overeenkomstig de procedure vastgesteld in artikel 28, lid 6, van Richtlijn 77/388/EEG een verlaagd BTW-tarief op bepaalde arbeidsintensieve diensten toe te passen<br><br>Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik) | 13044/02<br>+ COR 1 (fi)<br>+ COR 2 (fi)<br>+ COR 3 (sv) |                                | Eenparigheid                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13045/02                                                 |                                | Eenparigheid                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | PE-CONS 3602/03                                          | 155/02, 156/02, 157/02, 158/02 | Gekwalificeerde meerderheid                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | PE-CONS 3664/02                                          | 159/02                         | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| <b>2473e zitting van de Raad Milieu van 9 december 2002</b><br><br>Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vierentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (pentabroomdifenylether, octabroomdifenylether)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                                |                                                      |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                           |                |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                  | AANGENOMEN<br>TEKSTEN                                                                                                                                                                     | VERKLARINGEN   | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFT |
| Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart                                                                                                                                                        | PE-CONS 3660/02<br>+ COR 1 (de)<br>+ COR 2 (sv)<br>+ REV 2 (fi)                                                                                                                           | 160/02, 161/02 | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (lawaaï) (zeventiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 6, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) | PE-CONS 3666/02<br>+ COR 1 (de)<br>+ COR 2<br>(de,pt,es,el,fr,it,da,nl)<br>+ REV 1 (en)<br>+ REV 1 COR 1 (en)<br>+ REV 2 (sv)<br>+ REV 2 COR 1 (sv)<br>+ REV 3 (fi)<br>+ REV 3 COR 1 (fi) |                | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| <b>2474e zitting van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 10 december 2002</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                           |                |                                                      |
| Verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap aan het Internationaal Fonds voor Ierland (2003-2004)                                                                                                                                                                                | 13413/02                                                                                                                                                                                  |                | Eenparigheid                                         |
| Beschikking van de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/688/EEG inzake de regeling voor de heffing, in de Franse overzeese departementen, op over zee aangevoerde goederen ("octroi de mer")                                                                                                                      | 13419/02                                                                                                                                                                                  |                | Gekwalificeerde meerderheid                          |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                           |                                                     |                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | AANGENOMEN<br>TEKSTEN                                                                                                                     | VERKLARINGEN                                        | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFT                                                                                                            |
| <p><b>2476e zitting van de Raad Landbouw en Visserij van 16-20 december 2002</b></p> <p>Richtlijn van de Raad van houdende vaststelling van veterinair-rechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong</p> <p>Beschikking van de Raad betreffende de gelijkwaardigheid van in derde landen verrichte veldkeuringen van gewassen voor de teelt van zaaizaad en de gelijkwaardigheid van in derde landen voortgebracht zaaizaad</p> <p>Verordening van de Raad tot vaststelling, voor 2003 en 2004, van de vangstmogelijkheden voor bestanden van diepzeevissen</p> <p>Verordening van de Raad tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de toegang tot diepzeebestanden en bij de visserij daarop in acht te nemen voorschriften</p> <p>Verordening van de Raad houdende tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 2555/2001 tot vaststelling, voor 2002, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften</p> | <p>14503/02<br/>+ COR 1 (nl)</p> <p>15269/02</p> <p>14461/02<br/>+ COR 1 (es)<br/>+ COR 2</p> <p>14457/02<br/>+ COR 1</p> <p>15115/02</p> | <p>162/02, 163/02</p> <p>164/02, 165/02, 166/02</p> | <p>Gekwalificeerde meerderheid</p> <p>Eenparigheid</p> <p>Gekwalificeerde meerderheid</p> <p>Gekwalificeerde meerderheid</p> <p>Gekwalificeerde meerderheid</p> |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                    |                                                                               |                        |                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                  | AANGENOMEN TEKSTEN                                                            | VERKLARINGEN           | STEMMEN, STEM-VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFT     |
| Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 betreffende de opening en de wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten | 14624/02<br>+ COR 1 (sv)                                                      |                        | Gekwalificeerde meerderheid                       |
| Verordening van de Raad betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag                                                                                            | 14858/02<br>+ COR 1 (nl)<br>+ COR 2 (es)                                      | 167/02, 168/02, 169/02 | Gekwalificeerde meerderheid                       |
| Beschikking van het Europees Parlement en de Raad houdende goedkeuring van een actieprogramma voor de douane in de Gemeenschap ("Douane 2007")                                                                   | PE-CONS 3649/02<br>+ COR 1 (pt)                                               |                        | UK: Onthouding<br>Gekwalificeerde meerderheid     |
| Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad                                                   | PE-CONS 3667/02<br>+ REV 1 (da,de,en,es,fr,sv)<br>+ COR 1 (fi)                | 170/02, 171/02, 172/02 | F, FIN: Onthouding<br>Gekwalificeerde meerderheid |
| Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur                                                | PE-CONS 3662/02<br>+ REV 1<br>(da,de,el,en,es,nl,pt)                          |                        | Gekwalificeerde meerderheid                       |
| Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)                                                                                            | PE-CONS 3663/02<br>+ COR 1 (it)<br>+ REV 1<br>(da,de,el,en,es,fi,fr,nl,pt,sv) | 173/02                 | Gekwalificeerde meerderheid                       |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                         |                                 |                                                                                                                                    |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                       | AANGENOMEN TEKSTEN              | VERKLARINGEN                                                                                                                       | STEMMEN, STEM-VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFT |
| Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het inzamelen, testen, bewerken, opslaan en distribueren van bloed en bloedbestanddelen van menselijke oorsprong en tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG | PE-CONS 3652/02<br>+ COR 1 (fi) | 174/02                                                                                                                             | Gekwalificeerde meerderheid                   |
| Verordening van de Raad tot instelling van specifieke maatregelen om de schade veroorzaakt door olie uit de Prestige te vergoeden voor de visserijsector, de schelpdierensector en de aquacultuursector in Spanje                                                     | 15836/02                        | 175/02                                                                                                                             | Gekwalificeerde meerderheid                   |
| Hervorming van het Gemeenschappelijk Visserijbeleid                                                                                                                                                                                                                   |                                 |                                                                                                                                    | D, S: Tegen<br>Gekwalificeerde meerderheid    |
| a) Verordening van de Raad inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid                                                                                                              | 15780/02                        | 176/02, 177/02, 178/02,<br>179/02, 180/02, 181/02,<br>182/02, 183/02, 184/02,<br>185/02, 186/02, 187/02,<br>188/02, 189/02, 190/02 |                                               |
| b) Verordening van de Raad tot vaststelling van een communautaire noodmaatregel voor de sloop van vissersvaartuigen                                                                                                                                                   | 15779/02                        | 191/02                                                                                                                             |                                               |
| c) Verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector                                                      | 15778/02                        | 192/02                                                                                                                             |                                               |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                       |                                                                                                                                                        |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | AANGENOMEN<br>TEKSTEN                 | VERKLARINGEN                                                                                                                                           | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFT |
| Verordening van de Raad tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften | 15777/02<br>+ ADD 1<br>+ ADD 2        | 193/02, 194/02, 195/02, 196/02, 197/02, 198/02, 199/02, 200/02, 201/02, 202/02, 203/02, 204/02, 205/02, 206/02, 207/02, 208/02, 209/02, 210/02, 211/02 | D, S: tegen<br>Gekwalificeerde meerderheid           |
| <b>Wetgevingsbesluiten aangenomen na de tweede lezing van het Europees Parlement in het kader van de medebeslissingsprocedure</b>                                                                                                                                                                                                                       | 15836/02                              |                                                                                                                                                        |                                                      |
| Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de statistische registratie van het passagiers-, vracht- en postvervoer door de lucht (18.12.2002)                                                                                                                                                                                        | Ref. doc. 15571/02                    |                                                                                                                                                        | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de loonkostenindex (18.12.2002)                                                                                                                                                                                                                                                           | Ref. doc. 15572/02                    |                                                                                                                                                        | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| Besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 (19.12.2002)                                                                                                                                                                                                                           | Ref. doc. 15570/02<br>PE-CONS 3604/03 |                                                                                                                                                        | Gekwalificeerde meerderheid                          |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                      |                          |                        |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                    | AANGENOMEN<br>TEKSTEN    | VERKLARINGEN           | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFT |
| <b>2477e zitting van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken<br/>van 19 december 2002</b>                                                                                                                                                                                           |                          |                        |                                                      |
| Besluit van de Raad betreffende de toepassing van specifieke maatregelen op het gebied van politieële en justitiële samenwerking ter bestrijding van het terrorisme, overeenkomstig artikel 4 van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB                                        | 12608/02                 | 212/02                 | Eenparigheid                                         |
| Verordening van de Raad tot vaststelling van het statuut van de uitvoerende agentschappen waaraan bepaalde taken voor het beheer van communautaire programma's worden gedelegeerd                                                                                                  | 13125/02<br>+ COR 1      | 213/02, 214/02, 215/02 | Eenparigheid                                         |
| Verordening van de Raad tot vaststelling, voor het visseizoen 2003, van de oriëntatieprijzen en de communautaire productieprijs voor bepaalde visserijproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 104/2000                                                                       | 14510/02                 |                        | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1255/96 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde industrie-, landbouw- en visserijproducten                                                       | 14730/02                 |                        | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| Besluit van de Raad inzake de sluiting namens de Europese Gemeenschap van het Verdrag van Rotterdam inzake de procedure met betrekking tot voorafgaande geïnformeerde toestemming ten aanzien van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen en pesticiden in de internationale handel | 14425/02<br>+ REV 1 (fi) | 216/02, 217/02         | Gekwalificeerde meerderheid                          |



| DECEMBER 2002                                                                                                             |                       |                        |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------------------------------------|
| DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN                                                                                           | AANGENOMEN<br>TEKSTEN | VERKLARINGEN           | STEMMEN, STEM-<br>VERKLARINGEN EN<br>STEMVOORSCHRIFT |
| Verordening van de Raad en het Europees Parlement betreffende de in- en uitvoer van gevaarlijke chemische stoffen         | PE-CONS 3675/02       | 218/02                 | Gekwalificeerde meerderheid                          |
| Verordening van de Raad tot uitvoering van de Kimberley-procescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant | 15328/02              | 219/02, 220/02, 221/02 | Gekwalificeerde meerderheid                          |

**VERKLARING 155/02**

**Verklaring van de Raad ad artikel 11**

"De Raad verklaart dat de totstandbrenging van een doeltreffend toezichtssysteem voor de effectenmarkten vereist dat aan de bevoegde autoriteiten voldoende middelen ter beschikking worden gesteld om zich naar behoren van hun wettelijk voorgeschreven taak te kunnen kwijten."

**VERKLARING 156/02**

**Gemeenschappelijke verklaring van de Raad en de Commissie ad artikel 12**

"De Commissie en de Raad verklaren met betrekking tot artikel 12 dat de in dit artikel genoemde bevoegdheden onverminderd de bevoegdheden van de rechterlijke instanties van de lidstaten zullen worden uitgeoefend."

**VERKLARING 157/02**

**Gemeenschappelijke verklaring van Spanje en het Verenigd Koninkrijk ad artikelen 11 en 19**

"Onverminderd de artikelen 11 en 19 van deze richtlijn, zijn de Britse en de Spaanse delegatie van oordeel dat, ingeval voor Gibraltar een autoriteit wordt aangewezen, de regelingen die beide landen in het kader van de EU- en EG-instrumenten en desbetreffende verdragen inzake de autoriteiten van Gibraltar zijn overeengekomen (doc. 7998/00), van toepassing zijn."

## **VERKLARING 158/02**

### **Verklaring van Denemarken en Oostenrijk ad artikel 6, lid 4, en overweging 26**

"Denemarken en Oostenrijk kunnen stemmen voor het gemeenschappelijk standpunt, zoals dat door het Europees Parlement in tweede lezing is gewijzigd. Zij betreuren evenwel de formulering van artikel 6, lid 4, en blijven van mening dat deze bepaling hoofdzakelijk tot doel heeft de betrokken autoriteiten toegang te geven tot alle informatie over holdings. Wat voor het publiek bestemde informatie betreft, zijn Denemarken en Oostenrijk van mening dat de in artikel 6, lid 4, bedoelde informatie, ter bescherming van de privacy, in beginsel in geaggregeerde vorm moet worden verstrekt, waarbij de lidstaten de mogelijkheid wordt gelaten informatie op een individuele basis te vereisen. Dit kan niet worden beschouwd als een belangrijke hinderpaal voor transparantie op dit gebied."

## **VERKLARING 159/02**

### **Verklaring van de delegatie van het Verenigd Koninkrijk**

#### **Verduidelijking van overweging 6 inzake decabroomdifenylether**

"Het UK, samen met Frankrijk rapporteur inzake de risicobeoordelings- en risicobeperkingsstrategieën voor penta- (alleen UK), octa- en decabroomdifenylether, wenst zijn standpunt ten aanzien van de bovengenoemde documenten te verduidelijken. Wat decabroomdifenylether betreft, zijn er geen specifieke milieurisico's vastgesteld, maar zijn er verdere werkzaamheden nodig om enkele resterende onzekerheden beter te begrijpen. Wat de menselijke gezondheid betreft, luidt de conclusie van de risicobeoordeling dat er geen problemen zijn. Om de onzekerheden met betrekking tot het milieu te helpen aanpakken zal het UK in overleg met deskundigen van de lidstaten verdere kortetermijnstudies regelen. Tegelijkertijd is het UK, erkennende dat vertraging moet worden vermeden mochten er naderhand problemen rijzen, in overleg met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten overgegaan tot de voorbereiding van de risicobeperkingsstrategie. Zodra de resultaten van de verdere studies in de zomer van 2003 bekend zullen zijn, zal snel een besluit kunnen worden genomen over de noodzaak en de draagwijdte van verdere maatregelen, met inbegrip van voorzorgsmaatregelen."

## **VERKLARING 160/02**

### **INTERINSTITUTIONELE VERKLARING**

"Naar aanleiding van de aanneming van nieuwe communautaire wetgeving tot vaststelling van gemeenschappelijke veiligheidsregels op het gebied van de burgerluchtvaart, bevestigen het Europees Parlement, de Raad en de Europese Commissie nogmaals hun vaste voornemen om de kwaliteit van de beveiligingssystemen in de luchtvaart binnen de Gemeenschap te verbeteren.

De drie instellingen erkennen dat aan deze beleidsontwikkeling belangrijke financieringsaspecten verbonden zijn. Zij hebben in dit verband oog voor de uiteenlopende situaties in de lidstaten en houden rekening met het beleidsstandpunt dat de lidstaten van de EU in februari 2002 hebben ingenomen tijdens de ministeriële conferentie over luchtvaartbeveiliging te Montreal <sup>1</sup>. Zij nemen ook nota van de verklaring van de Commissie dat deze "bereid is zich welwillend op te stellen ten aanzien van overheidsfinanciering ter compensatie van de kosten van bijkomende beveiligingsmaatregelen" <sup>2</sup>, alsmede van de noodzaak om grote interne en externe concurrentiedistorsies te voorkomen, hetgeen vanuit communautair oogpunt een specifiek aandachtspunt is.

De drie instellingen zijn het erover eens dat deze kwestie dringend moet worden bestudeerd, ten einde niet alleen de in de Gemeenschap bestaande verschillen inzake de financiering van de luchtvaartbeveiliging, maar ook eventuele oplossingen aan te geven.

Zij nemen nota van het voornemen van de Commissie om onverwijld een studie uit te voeren (waarbij met name aandacht zal worden besteed aan de verdeling van de financiering tussen overheid en marktdeelnemers, onverminderd de verdeling van de bevoegdheden tussen de lidstaten en de Europese Gemeenschap) en om de resultaten daarvan, eventueel vergezeld van voorstellen, bij het Europees Parlement en de Raad in te dienen."

---

<sup>1</sup> Openbaar register van de Raad, documenten 5700/02 en 6053/02, alsmede document AVSEC-Conf/02-IP/17.

<sup>2</sup> Advies van de Commissie van 12 juni 2002 over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad, COM(2002) 327 def., blz. 5.

## **VERKLARING 161/02**

### **Verklaring van Spanje en Zweden**

"Onder verwijzing naar de interinstitutionele verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over deze verordening herhalen Spanje en Zweden hun opvatting dat de extra kosten tengevolge van bepaalde bijkomende maatregelen ter beveiliging van de luchtvaart die eventueel genomen worden, door de gebruikers en de luchtvaartmaatschappijen gedragen moeten worden, zoals gesteld in punt 9 van de conclusies van de Raad (Vervoer en Telecommunicatie) van 15 en 16 oktober 2001 over de burgerluchtvaart.

Daarnaast zijn zij van mening dat het uitsluitend aan de lidstaten is om, met inachtneming van de communautaire wetgeving, te bepalen hoe en door wie de in de verordening voorgestelde bijkomende nationale beveiligingsmaatregelen gefinancierd moeten worden.

Zij staan ook op het standpunt dat bijkomende maatregelen naar aanleiding van een op zichzelf staande gebeurtenis niet mogen leiden tot permanente regelingen waarmee overheden financieel worden gebonden aan een situatie die, behoudens uitzonderlijke omstandigheden, de markt moet oplossen."

## **VERKLARING 162/02**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie**

"De Raad en de Commissie zijn het erover eens dat het toepassingsbereik van de verordening tot vaststelling van de vangstmogelijkheden voor bestanden van diepzeevissen zo spoedig mogelijk moet worden uitgebreid, zodat:

- de regeling van toepassing is op alle internationale wateren, nadat alle betrokken regionale visserijorganisaties en met name de NEAFC, beheersmaatregelen hebben getroffen;
- voor EG- en internationale wateren TAC's en quota kunnen worden vastgesteld voor andere soorten, waaronder diepzeehaaien, zodra de nodige gegevens beschikbaar zijn en dit door gedegen wetenschappelijk advies wordt ondersteund. De Commissie zal de ICES verzoeken om het wetenschappelijk advies uiterlijk in 2003 in te dienen."

## **VERKLARING 163/02**

### **Verklaring van de delegatie van het Verenigd Koninkrijk**

"Het Verenigd Koninkrijk kan deze maatregelen onmogelijk steunen. Het vergunningenstelsel en de aanverwante bepalingen voor het verzamelen van gegevens zijn in zoverre welkom dat zij de invoering van beperkingen op de visserijinspanningen uiteindelijk kunnen vergemakkelijken, aangezien die werkelijk nodig zijn om deze kwetsbare bestanden te beschermen. Toch

- is er geen tijdsschema vastgesteld voor de invoering van beperkingen van de visserijinspanningen en ontbreken bepalingen om ervoor te zorgen dat die beperkingen er op korte termijn komen;
- zijn de maatregelen (TAC's en quota) om de bestanden in de tussentijd te beschermen, onvoldoende;
- luidt het wetenschappelijk advies met name dat TAC's en quota geen dienstig mechanisme zijn om de meeste bestanden van diepzeevissen te beschermen en zullen de vastgestelde TAC-niveaus in het algemeen niet leiden tot de gewenste daling van de inspanning;
- voorzien de bepalingen evenmin in specifieke maatregelen zoals de sluiting van visserijgebieden, die nu gerechtvaardigd zouden zijn en in de toekomst wellicht gerechtvaardigd zullen zijn om deze bestanden te beschermen;
- is het uitgangspunt voor de TAC's en quota die (in vele gevallen op ogenschijnlijk zeer hoge niveaus) zijn vastgesteld, hoe dan ook niet duidelijk aangegeven.

Het UK acht het pakket ontoereikend; het doet twijfelen aan de wil van de EU om het ruimere probleem van de overbevissing van commerciële visbestanden aan te pakken."



## **VERKLARING 164/02**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie**

"De Raad en de Commissie komen overeen dat de drempelwaarden in de artikelen 3 en 4 voor de toepassing van de bepalingen van deze verordening betreffende inspanningsbeheer zo spoedig als praktisch haalbaar is en in ieder geval uiterlijk op 30 juni 2005, zullen worden geëvalueerd op basis van de beschikbare gegevens. De evaluatie zal worden verricht in het kader van de uitvoering van deze verordening, met als doel te beoordelen in hoeverre zij een adequaat instrument vormt om te bepalen welke inspanningsbeperkingen het meest geschikt zijn.

Indien deze evaluatie uitwijst dat de bedoelde drempelwaarden gewijzigd moeten worden, zal de Commissie de nodige wijzigingen voorstellen."

## **VERKLARING 165/02**

### **Verklaring van de delegatie van het Verenigd Koninkrijk**

"Het Verenigd Koninkrijk kan deze maatregelen onmogelijk steunen. Het vergunningenstelsel en de aanverwante bepalingen voor het verzamelen van gegevens zijn in zoverre welkom dat zij de invoering van beperkingen op de visserijinspanningen uiteindelijk kunnen vergemakkelijken, aangezien die werkelijk nodig zijn om deze kwetsbare bestanden te beschermen. Toch

- is er geen tijdsschema vastgesteld voor de invoering van beperkingen van de visserijinspanningen en ontbreken bepalingen om ervoor te zorgen dat die beperkingen er op korte termijn komen;
- zijn de maatregelen (TAC's en quota) om de bestanden in de tussentijd te beschermen, onvoldoende;
- luidt het wetenschappelijk advies met name dat TAC's en quota geen dienstig mechanisme zijn om de meeste bestanden van diepzeevissen te beschermen en zullen de vastgestelde TAC-niveaus in het algemeen niet leiden tot de gewenste daling van de inspanning;
- voorzien de bepalingen evenmin in specifieke maatregelen zoals de sluiting van visserijgebieden, die nu gerechtvaardigd zouden zijn en in de toekomst wellicht gerechtvaardigd zullen zijn om deze bestanden te beschermen;
- is het uitgangspunt voor de TAC's en quota die (in vele gevallen op ogenschijnlijk zeer hoge niveaus) zijn vastgesteld, hoe dan ook niet duidelijk aangegeven.

Het UK acht het pakket ontoereikend; het doet twijfelen aan de wil van de EU om het ruimere probleem van de overbevissing van commerciële visbestanden aan te pakken."

## **VERKLARING 166/02**

### **Verklaring van de Commissie**

"De Commissie is van oordeel dat het plan betreffende de waarnemers (artikel 8) op alle betrokken vloten van toepassing dient te zijn, tenzij de inzet van waarnemers aan boord door de kleine afmetingen van het vaartuig niet realistisch is. In dat geval dienen de gegevens te worden vergaard door middel van bemonstering in de haven."

## **VERKLARING 167/02**

### **Gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie betreffende de werking van het netwerk van mededingingsautoriteiten**

- "1. De vandaag vastgestelde verordening betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag voert een stelsel van rechtstreeks toepasselijke uitzondering in, waarin de mededingingsautoriteiten en de rechterlijke instanties van de lidstaten bevoegd zijn, alsook de Commissie, niet alleen artikel 81, lid 2, en artikel 82 van het Verdrag, die volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen rechtstreekse werking hebben, maar ook artikel 81, lid 3, van het Verdrag toe te passen.
2. Ter verzekering van een doeltreffende en eenvormige toepassing van de mededingingsregels van de Gemeenschap vormen de Commissie en de door de lidstaten aangewezen nationale mededingingsautoriteiten (hierna NMA's) samen een netwerk van mededingingsautoriteiten (hierna het netwerk) om de artikelen 81 en 82 van het Verdrag in nauwe samenwerking toe te passen.
3. Deze gezamenlijke verklaring heeft een politieke strekking en roept derhalve uit juridisch oogpunt geen rechten of verplichtingen in het leven. Zij beperkt zich ertoe een door alle lidstaten en de Commissie gedeelde politieke consensus over de beginselen inzake de werking van het netwerk te verwoorden.
4. De details zullen terug te vinden zijn in een notitie van de Commissie, die eventueel in nauwe samenwerking met de lidstaten zal worden opgesteld en bijgewerkt.

#### **Algemene beginselen**

5. De samenwerking binnen het netwerk is gericht op de daadwerkelijke toepassing van de communautaire mededingingsregels in de hele Gemeenschap.
6. De decentralisatie van de toepassing van de communautaire mededingingsregels versterkt de positie van de NMA's. Deze krijgen de volledige bevoegdheid om de artikelen 81 en 82 van het Verdrag toe te passen, en leveren daarmee een actieve bijdrage aan de ontwikkeling van het mededingingsbeleid en -recht, alsook aan de mededingingspraktijken.

7. De mededingingsautoriteiten zijn onderling onafhankelijk binnen het netwerk. De samenwerking tussen de NMA's onderling en met de Commissie geschiedt op basis van gelijkheid, respect en solidariteit.
8. De lidstaten aanvaarden dat hun toepassingsregelingen verschillen vertonen, maar erkennen niettemin wederzijds de normen van de regelingen van de andere lidstaten als basis voor samenwerking.
9. De Commissie draagt, als hoedster van het Verdrag, de eindverantwoordelijkheid maar is niet als enige verantwoordelijk voor de vaststelling van het beleid en het waarborgen van de doeltreffendheid en de samenhang. Daarom zijn de instrumenten waarover de Commissie beschikt niet identiek aan die waarover de NMA's, beschikken. De aanvullende bevoegdheden die aan de Commissie zijn verleend om haar opdracht te vervullen, worden uitgeoefend met bijzondere aandacht voor de geest van samenwerking die het netwerk kenmerkt.
10. De samenwerking binnen het netwerk en het beheer van de gegevens geschieden zo efficiënt mogelijk. Alle leden van het netwerk beperken de administratieve rompslomp die de deelneming aan het netwerk inhoudt zoveel mogelijk, met dien verstande dat alle uit hoofde van artikel 11 van de verordening uitgewisselde gegevens beschikbaar zullen worden gesteld en gemakkelijk te raadplegen zullen zijn door alle leden van het netwerk.

### **Taakverdeling**

11. Onverminderd artikel 11, lid 6, van de verordening hebben alle leden van het netwerk gelijk de volledige bevoegdheid om de artikelen 81 en 82 van het Verdrag toe te passen.
12. Zaken worden zo spoedig mogelijk toegewezen. Binnen het netwerk wordt een indicatieve termijn van (maximaal 3 maanden) gehanteerd. Normaal gezien blijft de toewijzing definitief tot het einde van de procedure, mits de feiten die over de zaak bekend zijn wezenlijk dezelfde blijven. Is zulks het geval, dan blijft de mededingingsautoriteit die de zaak aan het netwerk heeft gemeld, normaal gezien de verantwoordelijke mededingingsautoriteit; indien zij goed geplaatst is om de zaak te behandelen en indien geen andere mededingingsautoriteit in de loop van de indicatieve termijn bezwaar maakt.

13. Alle leden van het netwerk spannen zich in om ervoor te zorgen dat de toewijzing van zaken een voorspelbaar proces wordt en de ondernemingen en de overige betrokkenen te helpen om hun klachten tot de juiste instantie te richten.
14. De leden van het netwerk zorgen ervoor dat zaken welke een grondig onderzoek door een mededingingsautoriteit wettigen, naar behoren worden toegewezen en beoordeeld. Dat beginsel doet geen afbreuk aan de discretionaire bevoegdheid van alle leden van het netwerk om te beslissen of zij een zaak al dan niet onderzoeken.

#### **Autoriteit(en) die goed geplaatst is/zijn om op te treden**

15. De leden van het netwerk zorgen voor een doeltreffende toepassing van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag. De zaken worden behandeld door een of meer autoriteiten die in staat is/zijn de mededinging op de markt te herstellen of te handhaven. Daartoe nemen de leden van het netwerk alle relevante factoren in aanmerking, met name door na te gaan op welke markten de voornaamste mededingingsverstorende effecten voelbaar zijn en welke autoriteit het best in staat is om de zaak met goed gevolg te behandelen, een en ander rekening houdend met het vermogen van de autoriteit om bewijsmateriaal te verzamelen, een einde te maken aan de overtreding en op een doeltreffende manier sancties op te leggen.
16. De zaken worden zoveel mogelijk door één enkele mededingingsautoriteit behandeld. Eén NMA zal gewoonlijk goed geplaatst zijn om op te treden indien slechts een lidstaat wezenlijk nadelige invloed ondervindt van een overeenkomst of praktijk, met name wanneer de voornaamste mededingingsverstorende effecten in dezelfde lidstaat voelbaar zijn en alle aan een overeenkomst of misbruik deelnemende ondernemingen in deze lidstaat hun zetel hebben.
17. Wanneer een overeenkomst of praktijk de mededinging in meer dan één lidstaat ernstig aantast, trachten de leden van het netwerk het eens te worden over de vraag wie het best geplaatst is om de zaak met goed gevolg te behandelen.
18. In zaken waarin één enkel optreden niet mogelijk is (wanneer de mededinging in diverse lidstaten nadelig wordt beïnvloed en geen enkele NMA de zaak alleen met goed gevolg kan behandelen), coördineren de leden van het netwerk hun optreden en pogen zij één mededingingsautoriteit als leidende instelling aan te wijzen.

19. De Commissie zal bijzonder goed geplaatst zijn om een geval te behandelen indien meer dan drie lidstaten significante schade ondervinden van een overeenkomst of praktijk, indien de zaak nauw verband houdt met andere communautaire bepalingen die uitsluitend of doeltreffender kunnen worden toegepast door de Commissie, indien het belang van de Gemeenschap de aanneming van een besluit van de Commissie voor de ontwikkeling van communautair mededingingsbeleid vergt, met name wanneer zich een nieuw mededingingsprobleem voordoet of om doeltreffende toepassing te waarborgen.

### **Eenvormige toepassing van de communautaire mededingingsregels**

20. Na de eerste termijn voor toewijzing, wanneer dezelfde zaak (zelfde markt, zelfde partijen, zelfde gedraging/overeenkomst) wordt behandeld door meer dan een NMA die goed geplaatst zijn om zulks te doen, neemt één nationale mededingingsautoriteit een formeel besluit, terwijl de overige autoriteiten de procedures opschorten of, indien zulks niet mogelijk is, de zaak in nauwe samenwerking behandelen.
21. Na de eerste termijn voor toewijzing begint de Commissie, wanneer de zaak wordt behandeld door een of meer mededingingsautoriteiten die goed geplaatst zijn om zulks te doen, normaal gezien geen procedure waardoor deze autoriteiten van hun bevoegdheid worden ontheven uit hoofde van artikel 11, lid 6, van de verordening tenzij zich een van de volgende situaties voordoet:
- a) de leden van het netwerk overwegen in dezelfde zaak onderling strijdige beslissingen;
  - b) de leden van het netwerk overwegen een beslissing die klaarblijkelijk strijdig is met vaste jurisprudentie; de criteria die in de arresten van de communautaire gerechten en in vorige beschikkingen en verordeningen van de Commissie zijn omschreven, dienen daarbij als maatstaf te worden gebruikt; ten aanzien van de feiten zal alleen een duidelijk meningsverschil aanleiding geven tot een optreden van de Commissie;
  - c) een of meer leden van het netwerk laten de procedure nodeloos aanslepen;

- d) er dient een besluit van de Commissie te worden aangenomen tot vaststelling van communautair mededingingsbeleid, met name wanneer zich in diverse lidstaten een soortgelijk mededingingsvraagstuk voordoet;
- e) de nationale mededingingsautoriteit maakt geen bezwaar.

Indien de Commissie besluit een procedure te starten uit hoofde van artikel 11, lid 6, van de verordening, dan doet zij zulks zo spoedig mogelijk.

- 22. Indien een NMA een zaak reeds behandelt, dan licht de Commissie haar beweegredenen voor de toepassing van artikel 11, lid 6, van de verordening schriftelijk toe aan de betrokken NMA, alsmede aan de andere leden van het netwerk.
- 23. Normaal gesproken - en voor zover het belang van de Gemeenschap niet in het geding is - neemt de Commissie geen beslissing die strijdig is met de beslissing van een NMA, indien de gegevens bedoeld in artikel 11, lid 3 en lid 4, van de verordening naar behoren zijn meegedeeld en de Commissie geen gebruik heeft gemaakt van artikel 11, lid 6, van de verordening.
- 24. De leden van het netwerk brengen de andere leden van het netwerk op de hoogte van de verworpen klachten, alsmede van de staking van het onderzoek, in alle zaken die overeenkomstig artikel 11, lid 2, en artikel 11, lid 3, van de verordening aan het netwerk zijn gemeld."



## **VERKLARING 168/02**

### **Verklaring van de Commissie**

"De vandaag vastgestelde verordening wordt een stelsel van rechtstreeks toepasselijke uitzondering ingevoerd. De Commissie behoudt hierbij het recht om, in gevallen waarin nieuwe of onopgeloste vragen betreffende de toepassing van de artikelen 81 of 82 aanleiding geven tot werkelijke onzekerheid, en informele toelichting te verstrekken aan afzonderlijke ondernemingen die hierom verzoeken.

De Commissie is bereid een nota op te stellen waarin wordt uiteengezet onder welke omstandigheden een toelichting in de vorm van schriftelijke adviezen kan worden verstrekt. De Commissie is niet verplicht in elk afzonderlijk geval advies te verstrekken."

## **VERKLARING 169/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie ad artikel 2 van de verordening**

"In aanvulling op met name overweging 5 van de bovengenoemde verordening bevestigt de regering van de Duitse Bondsrepubliek haar opvatting dat artikel 83 van het Verdrag geen voldoende rechtsgrondslag biedt voor de vaststelling of wijziging van strafrechtelijke of strafprocesrechtelijke bepalingen. Dit geldt met name voor fundamentele procedurele waarborgen in strafprocedures zoals de onschuldpresumptie ten gunste van de beklaagde. De regering van de Duitse Bondsrepubliek wijst erop dat deze procedurele waarborgen in Duitsland ook gelden voor met het strafrecht analoge procedures zoals procedures met betrekking tot geldboetes, en een constitutionele status genieten. De regering van de Duitse Bondsrepubliek gaat er bijgevolg van uit dat bovengenoemde verordening en met name artikel 2 daarvan, deze strafrechtelijke of strafprocesrechtelijke bepalingen en rechtsbeginselen van de lidstaten die gelden voor strafprocedures of analoge procedures, niet kan veranderen, noch daaraan afbreuk kan doen."

## **VERKLARING 170/02**

### **Verklaring van de Finse delegatie**

"Finland hecht groot belang aan de aanneming van de richtlijn en aan een betere toegang van het publiek tot milieu-informatie. Finland acht met name de aanvulling in artikel 4, lid 2, tweede alinea (tweede zin) van de goedgekeurde richtlijn problematisch. In die aanvulling is bepaald dat een afweging met betrekking tot het openbaar belang moet worden gemaakt wanneer overwogen wordt toegang tot informatie te weigeren. De aanvulling is niet gebaseerd op het Verdrag van Århus, en naar de mening van Finland evenmin bevorderlijk voor de openbaarheid van informatie. Uitgaande van de openbaarheid van informatie in de algemene openbaarheidswetgeving in de lidstaten, dient de grond voor het weigeren van informatie eenduidig en nauw omschreven te worden, met openbaarheid als hoofdregel. Een ongenueanceerde en algemene belangenafweging kan derhalve in individuele gevallen leiden tot een onvoorziene beperking van de openbaarheid. Finland wijst er bovendien op dat het artikel in dit opzicht niet in overeenstemming is met overweging 16."

## **VERKLARING 171/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie over de nieuwe richtlijn inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie**

"De regering van de Bondsrepubliek is ingenomen met het in een bemiddelingsprocedure bereikte algemene compromis over de nieuwe richtlijn inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie, en legt nadruk op de volgende punten:

In overweging 18 staat: "Overheidsinstanties moeten een vergoeding kunnen vragen voor het verstrekken van milieu-informatie, doch die vergoeding moet redelijk zijn. Dit houdt in dat de vergoeding in principe de werkelijk gemaakte kosten van het produceren van het materiaal in kwestie niet te boven mag gaan.". De regering van de Bondsrepubliek verstaat onder "het produceren van het materiaal" ook het werk dat aan de eigenlijke productie voorafgaat, zoals selectie, samenstelling, vormgeving enz. van de milieu-informatie.

In artikel 4, lid 2, tweede alinea, derde zin, is bepaald dat de lidstaten zich niet op de in artikel 4, lid 2, eerste alinea, onder f), genoemde uitzonderingsgrond (de vertrouwelijkheid van persoonsgegevens van een natuurlijke persoon) kunnen beroepen, wanneer er sprake is van een verzoek om informatie over emissies in het milieu. De regering van de Bondsrepubliek gaat ervan uit dat deze bepaling in overeenstemming is met de EU-bepalingen betreffende gegevensbescherming en ook dienovereenkomstig zal worden toegepast.

Volgens de interpretatie van de regering van de Bondsrepubliek zijn de gemeenten uit hoofde van artikel 7 van de richtlijn slechts in zoverre verplicht tot het verspreiden van milieu-informatie als hun geografische werkingssfeer en technische mogelijkheden dit toelaten. De regering van de Bondsrepubliek is van mening dat aan deze verplichting niet slechts langs elektronische weg maar ook op de ter plaatse gebruikelijke bekendmakingswijzen kan worden voldaan. Deze interpretatie laat het recht op informatie overeenkomstig artikel 3 van de richtlijn, dat de burgers met een verzoek kunnen doen gelden, onverlet."

## **VERKLARING 172/02**

### **Verklaring van de Franse delegatie**

"Frankrijk gaat er, evenals in het kader van de geldende Richtlijn 90/313/EEG, vanuit dat de richtlijn niet leidt tot wijziging van de status van de Conseil d'Etat (Raad van State), een instelling met een dubbele functie: het is de hoogste administratiefrechtelijke instantie en het adviesorgaan voor de regering, waarvan de adviezen vertrouwelijk zijn, ongeacht de materie; de rechtsprekende functie van de Conseil d'Etat kan van het toepassingsgebied van de richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 2, punt 2, laatste alinea; de vertrouwelijkheid van zijn adviserende functie valt onder de uitzondering van artikel 4, lid 2, onderdeel a."

## **VERKLARING 173/02**

### **Gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie**

ad artikel 9

Financiering met betrekking tot AEEA van andere gebruikers dan particuliere huishoudens

"Constaterend dat de huidige formulering van artikel 9 aanleiding geeft tot bezorgdheid over de mogelijke financiële gevolgen voor de producenten, geven de Raad, het Europees Parlement en de Commissie uiting aan hun gemeenschappelijk voornemen om deze vraagstukken bij de eerste gelegenheid te bezien. Mocht de bezorgdheid gegrond blijken, dan zal de Commissie een voorstel tot wijziging van artikel 9 van de richtlijn indienen. De Raad en het Europees Parlement verbinden zich ertoe om over elk daartoe strekkend voorstel met spoed een besluit te nemen overeenkomstig hun respectieve interne procedures."

## **VERKLARING 174/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie**

"Artikel 14, lid 3, bevat de eis dat de voor het traceren vereiste gegevens tenminste 30 jaar bewaard worden. Deze lange bewaartermijn brengt voor de bloed- en plasmabanken en de ziekenhuizen in Duitsland aanzienlijke moeilijkheden met zich mee op het gebied van de opslag en de gegevens-verwerking. Duitsland heeft zich tegen dit voorschrift uitgesproken en verwijst naar artikel 152, lid 5, van het EG-Verdrag, waarin staat dat maatregelen inzake het geneeskundig gebruik van bloed en dus ook de registratie van patiënten- en therapiegegevens, geen afbreuk doen aan de nationale voorschriften."

## **VERKLARING 175/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie**

"De Duitse delegatie is van oordeel dat de middelen uit het herstructureringsprogramma voor de Spaanse en de Portugese visserijvloot (30 miljoen euro, Marokko) daar op lange termijn niet nodig zijn en derhalve kunnen worden aangewend voor het herstel van de schade ten gevolge van het ongeluk met de tanker Prestige."

## **VERKLARING 176/02**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie ad artikel 3, onder n)**

"De Raad en de Commissie komen overeen dat deze bepaling niet geldt voor vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren en die zijn geregistreerd in een deel van het grondgebied van die lidstaat dat geen deel uitmaakt van de Gemeenschap."

## **VERKLARING 177/02**

### **Verklaring van de Commissie over de beperking van de visserij-inspanningen**

"De Commissie zal, binnen twee jaar na de inwerkingtreding van een nieuwe beperking van de visserij-inspanning, in het bijzonder als onderdeel van een herstel- of beheersplan, een verslag indienen bij de Raad en het Europees Parlement over de uitvoering van de beperking van de visserij-inspanningen."

## **VERKLARING 178/02**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie ad de artikelen 5, 6 en 20**

"De Raad en de Commissie zijn het erover eens dat de toepassing van de beperking van de visserij-inspanning de relatieve stabiliteit onverlet dient te laten."



## **VERKLARING 179/02**

### **Verklaring van de Commissie ad artikel 12 over de herziening van de referentieniveaus**

"De Commissie verklaart dat de referentieniveaus kunnen worden herzien om rekening te houden met:

- besluiten van de Commissie betreffende de uitvoering van MOP IV naar aanleiding van verzoeken die uiterlijk op 31 december 2002 bij haar door de lidstaten worden ingediend;
- de nieuwe meting van de tonnage van de vloten zoals die is vastgesteld in de communautaire bepalingen die de lidstaten uiterlijk op 31 december 2003 dienen na te leven."

## **VERKLARING 180/02**

### **Gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie over de ultraperifere gebieden**

"De Commissie zal nagaan hoe de bepalingen van artikel 13 kunnen worden aangepast om rekening te houden met de structurele, sociale en economische situatie van de ultraperifere gebieden bedoeld in artikel 299, lid 2, van het Verdrag, met het oog op de indiening van een voorstel bij de Raad vóór 1 juli 2003. Totdat nieuwe regels zijn aangenomen geldt de status quo."

## **VERKLARING 181/02**

### **Gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie over de Franse overzeese gebiedsdelen**

"De Commissie zal nagaan hoe de bepalingen van artikel 13 kunnen worden aangepast om rekening te houden met de structurele, sociale en economische situatie van de Franse overzeese gebiedsdelen, overeenkomstig de verklaring van de Commissie van december 1999, met het doel vóór 1 juli 2003 bij de Raad een voorstel in te dienen."

## **VERKLARING 182/02**

### **Gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie ad artikel 13**

"De vereisten van artikel 13 van deze verordening met betrekking tot de nieuwe capaciteit die na 1 januari 2003 met overheidssteun aan de vloot wordt toegevoegd, gelden alleen voor de ingebrachte nieuwe capaciteit waarvoor de betrokken lidstaat na 31 december 2002 formeel goedkeuring voor het verlenen van overheidssteun heeft gekregen."

## **VERKLARING 183/02**

### **Verklaring van de Commissie ad artikel 14**

"De Commissie is voornemens uitvoeringsvoorschriften voor te stellen uit hoofde waarvan de door de lidstaten op te stellen jaarverslagen en het door de Commissie voor te leggen overzicht een waarheidsgetrouw beeld moeten geven van het evenwicht tussen vangstcapaciteit en beschikbare vangstmogelijkheden. Te dien einde dienen de verslagen van de lidstaten ten minste de volgende elementen te bevatten:

- (i) een vlootanalyse met betrekking tot de voor de betrokken lidstaat belangrijke bestanden en in het bijzonder voor bestanden die zich onder de veilige biologische grens bevinden;
- (ii) de evolutie van de vlootcapaciteit in nominale en reële termen, onder andere aan de hand van gegevens over de werkelijke en de potentiële visserij-inspanning;
- (iii) zo nodig dient er een analyse te worden verricht voor bepaalde vlootsegmenten."

## **VERKLARING 184/02**

### **Verklaring van de Spaanse delegatie over de toegang tot de 12-mijlszone**

"Met betrekking tot punt 6 van bijlage 1 van de verordening van de Raad inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visserijhulpbronnen in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid verklaart Spanje dat het niet akkoord gaat met de vastgestelde toegangsvoorwaarden voor de visserij door Spaanse vaartuigen in de wateren tussen 6 en 12 zeemijlen vanaf de Atlantische kust van Frankrijk, tussen de grens met Spanje en 46° 08' noorderbreedte.

De voorwaarden die zijn vastgesteld voor de vangst van pelagische soorten door Spaanse vaartuigen in genoemd gebied vloeien voort uit de bepalingen in artikel 160 van de Akte van Toetreding van Spanje tot de Europese Gemeenschappen en zouden gelijk moeten zijn aan die welke gelden voor de Franse vaartuigen in de Spaanse zone tussen 6 en 12 zeemijlen, in overeenstemming met het wederkerigheidsbeginsel dat moet prevaleren voor de toegang van vaartuigen van een lidstaat tot de zone tussen 6 en 12 zeemijlen van andere lidstaten.

Spanje behoudt zich het recht voor om deze aangelegenheid bij het Hof van Justitie aanhangig te maken, met het oog op de wijziging van dit gedeelte van de verordening."

## **VERKLARING 185/02**

### **Verklaring van de Commissie over de visserij op niet-gereguleerde soorten in bepaalde gebieden van de communautaire wateren**

"Op de visserij op niet-gereguleerde soorten in de Noordzee, het Skagerrak/Kattegat en de Oostzee zal toezicht worden gehouden. Indien de visserij op niet-gereguleerde soorten resulteert in een verhoogde visserij-inspanning ten aanzien van aan TAC's en quota onderworpen soorten, zullen passende maatregelen worden genomen."

## **VERKLARING 186/02**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie ad artikel 28, lid 3**

"Artikel 28, lid 3, is niet van toepassing zolang geen uitvoeringsregels zijn aangenomen. Deze uitvoeringsregels zullen regels en procedures omvatten krachtens welke de kuststaat in wiens exclusieve economische zone de inspecties plaatsvinden, moet worden geraadpleegd voordat wordt besloten of een inspectie van vissersvaartuigen die onder de vlag van de inspecterende lidstaat varen dan wel een inspectie in het kader van een specifiek controleprogramma zal plaatsvinden.

Deze uitvoeringsregels zullen ook regels en procedures omvatten betreffende het binnenvaren van de betrokken inspectievaartuigen en het functioneren ervan in de exclusieve economische zone van de kuststaat."

## **VERKLARING 187/02**

### **Verklaring van de Commissie ad artikel 31, lid 2**

"Het begrip "visserijbelangen in het betrokken zeegebied of de betrokken visserijzone" houdt in dat iedere lidstaat visserijbelangen in het betrokken zeegebied of de betrokken visserijzone heeft indien hij verklaart zulke belangen te hebben, en dat die lidstaat het recht heeft deel te nemen aan de regionale adviesraden voor het betrokken zeegebied of de betrokken visserijzone."

## **VERKLARING 188/02**

### **Verklaring van de Spaanse delegatie ad Verordeningen (EG) nr. 685/95 en 2027/95 van de Raad**

"Spanje wijst erop dat de voorschriften die worden genoemd in de Verordeningen nr. 685/95 en nr. 2027/95 met betrekking tot de aanpassing van de procedures voor de overgangsperiode met het oog op de volledige integratie van Spanje in het gemeenschappelijk visserijbeleid met ingang van 1 januari 2003 niet langer gelden, hetgeen door de Juridische dienst van de Raad van de Europese Unie is bevestigd.

Spanje verklaart derhalve dat het zich, met ingang van die datum, niet meer gebonden acht door genoemde bepalingen, en dienovereenkomstig zal handelen."

## **VERKLARING 189/02**

### **Verklaring van de Portugese delegatie ad Verordeningen (EG) nr. 685/95 en 2027/95 van de Raad**

"Portugal verklaart het eens te zijn met het oordeel van de Commissie dat de Verordeningen (EG) nr. 685/95 en nr. 2027/95 betreffende de aanpassing van de voorschriften voor de overgangsperiode met het oog op de volledige integratie van Portugal en Spanje in het gemeenschappelijk visserijbeleid van kracht blijven tot de aanneming van nieuwe wetgeving van de Gemeenschap ter vervanging van deze verordeningen."

## **VERKLARING 190/02**

### **Verklaring van de Ierse delegatie ad Verordeningen (EG) nr. 685/95 en 2027/95 van de Raad**

"Ierland verklaart dat de Raadsverordeningen nr. 685/95 en nr. 2027/95 volledig van toepassing blijven en door de Raad niet zijn gewijzigd of ingetrokken. Deze verordeningen, die voorzien in de volledige integratie van Spanje en Portugal in de westelijke wateren, werden door de Raad vastgesteld om het evenwicht van de bestanden in deze zeer gevoelige zone te behouden. Deze verordeningen zijn niet verstreken op 31 december 2002. Aangezien de verordeningen volledig van kracht blijven, zal Ierland ze in zijn exclusieve visserijzone blijven toepassen."

## **VERKLARING 191/02**

### **Verklaring van de Raad over de financiering**

"De Raad verzoekt de Commissie na te gaan of extra financiering van het sloopfonds mogelijk is."

## **VERKLARING 192/02**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie over de vernieuwing van de visserijvloot**

"De Raad en de Commissie komen overeen dat een FIOV-herprogrammering uit hoofde van artikel 14, lid 2, van Verordening 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de structuurfondsen niet mag leiden tot een verhoging van de oorspronkelijk voor vlootvernieuwing toegewezen middelen. De Commissie zal daarom niet instemmen met een overdracht van extra financiële middelen naar de vlootvernieuwingsprioriteit van een programmeringsdocument."



## **VERKLARING 193/02**

### **Verklaring van de Spaanse delegatie over de verdeling van de quota in de Noordzee**

"De Spaanse delegatie betreurt dat de Raad niet heeft besloten tot de toewijzing aan Spanje van een deel van de vangstquota voor de Noordzee, waar in document 13965/02 om was gevraagd, met betrekking tot:

Zeeduivel

Schar en bot

Schartong

Tongschar en witje

Blauwe wijting

Tarbot en griet

Rog

Doornhaai

Horsmakreel

Spanje is van oordeel dat zijn verzoek volstrekt gerechtvaardigd is, aangezien het verbod op toegang tot de visserij in deze zone tot 1 januari 2003, dat uit de Toetredingsakte voortvloeide, verhinderde dat de Raad bij de verdeling van deze vangstmogelijkheden rekening kon houden met de Spaanse belangen.

De Spaanse delegatie is het niet eens met dit besluit dat de volledige integratie van Spanje in het GVB in dit opzicht belemmert en behoudt zich het recht voor om de zaak bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen aanhangig te maken, teneinde haar rechten te doen gelden."

## **VERKLARING 194/02**

### **Verklaring van de Britse en de Ierse delegatie over de preferenties van Den Haag**

"Het Verenigd Koninkrijk en Ierland zijn van mening dat de preferenties van Den Haag een integrerend deel zijn van de relatieve stabiliteit, waarmee wordt voorzien in de bijzondere behoeften van gebieden waar de lokale bevolking in het bijzonder afhankelijk is van de visserij en de daarmee samenhangende industrieën. Dit wordt specifiek erkend in het gemeenschappelijk visserijbeleid, is vastgelegd in de Raadsverordeningen nr. 170/83 en nr. 3760/92 en komt opnieuw tot uiting in Raadsverordening nr. 2371/2002. In zijn besluiten over quota accepteert de Raad nu al meer dan tien jaar dat de betrokken lidstaten zich op de preferenties van Den Haag beroepen; het functioneren van de regelingen is uiteengezet in het werkdocument van de Commissie van oktober 1995. Voorts verklaarde het Europees Hof (in 1998) dat de Raad het beginsel van de relatieve stabiliteit op passende wijze in praktijk brengt door de forfaitaire verdeelsleutels in combinatie met de preferenties van Den Haag toe te passen om te voorzien in de bijzondere behoeften van delen van het Verenigd Koninkrijk en in die van Ierland. Het Verenigd Koninkrijk en Ierland blijven de mening toegedaan dat het inroepen van de preferenties van Den Haag een wezenlijk bestanddeel blijft vormen van de regeling inzake relatieve stabiliteit zoals die in het GVB wordt toegepast en zij verwachten dat de Commissie en de Raad ook in de toekomst het inroepen van de preferenties van Den Haag blijven sanctioneren. Het Verenigd Koninkrijk en Ierland nemen nota van het in punt 3.3 van het draaiboek vermelde voornemen van de Commissie om een transparantere aanpak voor te stellen voor het functioneren van de preferenties van Den Haag."

## **VERKLARING 195/02**

### **Verklaring van de Belgische, de Deense, de Duitse, de Franse en de Nederlandse delegatie over de preferenties van Den Haag**

"België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk en Nederland zijn van mening dat in 1983 definitieve overeenstemming bereikt is over de sleutels voor de verdeling van de quota over de lidstaten. Deze sleutels vormen de grondslag van de relatieve stabiliteit, welk beginsel vastgelegd is in de basisverordening betreffende het gemeenschappelijk visserijbeleid. Naar onze mening druisen de preferenties van Den Haag in tegen het beginsel van de relatieve stabiliteit.

Bovendien leiden de preferenties van Den Haag, in jaren waarin de bestanden schaars zijn en in omvang afnemen, tot onredelijke extra toewijzingen die ten koste gaan van andere lidstaten.

Wij zijn tegenstander van de toepassing van de preferenties van Den Haag die, evenals het onderhavige compromis van het voorzitterschap, indruisen tegen het beginsel van de relatieve stabiliteit."

## **VERKLARING 196/02**

### **Verklaring van de Ierse delegatie inzake relatieve stabiliteit**

"De Ierse delegatie spreekt nogmaals de overtuiging uit van de Ierse Regering dat het totale aandeel van de krachtens de quotaregeling aan de Ierse vissers toegewezen visbestanden beneden een billijk en redelijk niveau blijft, niet overeenkomt met de verbintenissen die zijn aangegaan in bijlage VII van de resolutie van de Raad van 3 november 1976 en niet spoort met de ruimere doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied van de regionale ontwikkeling.

De Ierse delegatie behoudt zich dan ook het recht voor deze kwestie steeds aan de orde te stellen in het kader van relevante ontwikkelingen van voorstellen betreffende de visserijsector, dan wel in enig ander passend communautair beleidskader. Daarom zal de Ierse regering deze kwestie niet laten rusten voordat een bevredigende oplossing is bereikt."

## **VERKLARING 197/02**

### **Verklaring van Frankrijk over de teruggave aan Saint-Pierre en Miquelon van de quota voor geelstaartschar**

"Sinds 1996 is Frankrijk, voor Saint-Pierre en Miquelon, lid van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan. Toen de territoriale gemeenschap in 1985 niet meer onder het gemeenschappelijk visserijbeleid viel wegens haar gewijzigde status en haar lidmaatschap van de groep van overzeese landen en gebieden, in de zin van het Verdrag van Rome, bleef het quotum voor geelstaartschar, dat altijd was opgevist door de vaartuigen van Saint-Pierre, toegewezen aan de Europese Gemeenschap.

Dit vrij geringe quotum blijft niettemin van belang voor de territoriale gemeenschap. De regering heeft dan ook herhaaldelijk gevraagd dat het zou worden overgedragen aan Saint-Pierre en Miquelon. Frankrijk dringt erop aan dat het aandeel van Saint-Pierre en Miquelon in het communautaire quotum voor geelstaartschar wordt overgedragen."

## **VERKLARING 198/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie over de overdracht van een gedeelte van het quotum voor zwarte heilbot aan Noorwegen**

"Duitsland heeft uit hoofde van het vierde protocol met Groenland recht op een gedeelte van het quotum voor zwarte heilbot. Een deel daarvan is zonder toestemming van Duitsland overgedragen aan Noorwegen voor het jaar 2003. Die regeling moet beperkt worden tot het jaar 2003, als ad hoc-maatregel. Hiermee wordt geen precedent geschapen voor volgende jaren."

## **VERKLARING 199/02**

### **Verklaring van de Spaanse delegatie over de verdeling in 2003 van bepaalde vangstquota in de wateren van IJsland, Estland, Letland en Litouwen**

"De Spaanse delegatie is van oordeel dat de verdeling van diepzeevondsten in de wateren rond IJsland en van de vangstmogelijkheden in de wateren van Estland, Letland en Litouwen tussen de lidstaten in 2003, geenszins vooruitloopt op de verdeling voor de komende jaren, omdat het gaat om nieuwe vangstmogelijkheden in het kader van nieuwe overeenkomsten tussen de Gemeenschap en die landen, waaraan alle lidstaten kunnen deelnemen uit hoofde van het arrest van 13 oktober 1992 van het Hof van Justitie in zaak C-63/90 e.a."

## **VERKLARING 200/02**

### **Verklaring van de Spaanse delegatie over niet-benutte vangstmogelijkheden in de overeenkomsten met de Faeröer, Groenland, IJsland, Estland, Letland, Litouwen en Noorwegen**

"Verwijzend naar de conclusies die de Raad op 30 oktober 1997 heeft aangenomen met betrekking tot de visserijovereenkomsten met derde landen, en in het bijzonder punt 4, letter i), herhaalt de Spaanse delegatie dat zij het van belang acht dat de visserijovereenkomsten op een soepele manier worden toegepast, vooral wat betreft de overdracht van vangstmogelijkheden tussen de lidstaten bij onderbenutting, onverminderd het beginsel van de relatieve stabiliteit.

Hoewel de Raad deze conclusies reeds lang geleden heeft aangenomen, bevat de TAC- en quota-verordening voor 2003 geen bepalingen inzake dergelijke overdrachten van vangstmogelijkheden uit hoofde van de visserijovereenkomsten, met name uit hoofde van de visserijovereenkomsten met de Faeröer, Groenland, IJsland, Estland, Letland, Litouwen en Noorwegen. Deze overdrachten zijn zonder twijfel noodzakelijk voor een goed visserijbeheer, en het ontbreken ervan kan gevaar opleveren voor een optimaal gebruik van de krachtens bovengenoemde overeenkomsten geboden vangstmogelijkheden, hetgeen van vitaal belang is voor de bescherming van de belangen van de Gemeenschap als geheel.

De Spaanse delegatie herhaalt dat spoedig specifieke voorstellen moeten worden ingediend om invulling te geven aan deze conclusies van de Raad."

## **VERKLARING 201/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie over de overdracht van vangstmogelijkheden**

"De Duitse delegatie bevestigt opnieuw het belang van de conclusies die de Raad op 30 oktober 1997 heeft aangenomen met betrekking tot de visserijovereenkomsten met derde landen. Deze conclusies behelzen met name een verzoek aan de Commissie om te overwegen in hoeverre de visserijovereenkomsten soepeler kunnen worden toegepast, onder meer via regelingen waardoor, bij onderbenutting, vangstmogelijkheden kunnen worden overgedragen tussen lidstaten zonder dat hierdoor het beginsel van relatieve stabiliteit in het geding komt.

De Duitse delegatie bevestigt opnieuw dat het in strijd met het beginsel van relatieve stabiliteit zou zijn om de Commissie de bevoegdheid te verlenen vangstmogelijkheden tussen lidstaten over te dragen in het geval van de visserijovereenkomsten met de Faeröer, Groenland, IJsland, Estland, Letland en Litouwen."

## **VERKLARING 202/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie over roodbaars in de IJslandse wateren**

"De Duitse delegatie is van mening dat de toewijzing aan de lidstaten van de door IJsland voor 2003 toegekende vangstmogelijkheden voor roodbaars in overeenstemming is met het beginsel van de relatieve stabiliteit."

## **VERKLARING 203/02**

### **Verklaring van de Duitse delegatie over de verdeling van quota in de Oostzee**

"De Duitse delegatie gaat ervan uit dat de verdeling tussen de lidstaten van de door Estland, Letland en Litouwen voor 2003 toegekende vangstmogelijkheden voor kabeljauw, haring, zalm en sprot, waarover de Raad op 20 december 2002 overeenstemming heeft bereikt, geen invloed zal hebben op het beginsel van de relatieve stabiliteit."

## **VERKLARING 204/02**

### **Verklaring van de Commissie en de Raad over ansjovis in de Golf van Biskaje**

"De Commissie en de Raad zullen zo spoedig mogelijk in 2003 een beheersstrategie voor het ansjovisbestand in de Golf van Biskaje uitwerken, waarin rekening wordt gehouden met de korte levensduur van deze soort en met de moeilijkheden om ruim vóór het visserijseizoen een schatting te maken van de jaarlijkse biomassa."

## **VERKLARING 205/02**

### **Verklaring van de lidstaten, de Commissie en de Raad over zeebaars**

"De lidstaten zullen hun visserij-inspanningen in het kader van de gerichte visserij op zeebaars in de communautaire wateren van de Atlantische Oceaan beperken tot het niveau van de laatste jaren.

Vóór de 15e van elke maand zal elke lidstaat, overeenkomstig de voorwaarden en procedures van artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad, de Commissie in kennis stellen van de hoeveelheden zeebaars die gedurende de voorafgaande maand uit de communautaire wateren van de Atlantische Oceaan aan wal zijn gebracht.

"De Raad en de Commissie komen overeen dat voor de eventuele toekomstige toewijzing van quota voor de bestanden van zeebaars uit de Atlantische Oceaan, geen rekening zal worden gehouden met de vangsten vanaf 2003 bij de opstelling van historische vangstgegevens."

## **VERKLARING 206/02**

### **Verklaring van de Raad over blauwvintonijn**

"De Raad erkent het verzoek van Griekenland om de vangststatistieken voor blauwvintonijn opnieuw te bezien in het licht van de herziene ICCAT-gegevens."

## **VERKLARING 207/02**

### **Verklaringen van de Commissie en de Raad over de Zweedse makreelvisserij**

"De Commissie zal ernaar blijven streven om zo spoedig mogelijk een bevredigende oplossing te vinden, opdat Zweden ook in de Noorse wateren van ICES-sector IVab het makreelquotum kan benutten dat voor 2003 beperkt is tot ICES-sector IIIa en de communautaire wateren van ICES-sector IVab."

"De Raad is ingenomen met de vooruitgang die reeds met betrekking tot dit probleem is geboekt en neemt nota van het voornemen van de Commissie om zo spoedig mogelijk een bevredigende oplossing te vinden, opdat Zweden ook in de Noorse wateren van ICES-sector IVab het makreelquotum kan benutten dat voor 2003 beperkt is tot ICES-sector IIIa en de communautaire wateren van ICES-sector IVab."



## **VERKLARING 208/02**

### **Verklaring van de Commissie en de Raad over meerjarenplannen**

"De Commissie en de Raad zullen in 2003 meerjarenplannen voor de volgende bestanden uitwerken en aannemen:

- heek - zuidelijk bestand (sector VIIc en sector IXa)
- tong in sector VIIe (Kanaalwest)
- tong in sector VIIIab (Golf van Biskaje)
- schelvis in sector VIb (Rockall)
- Noorse kreeft in sector VIIIc (Cantabrische Zee)
- Noorse kreeft in sector IXa (westelijk Iberisch schiereiland)

Schelvis en wijting ten westen van Schotland (sector VIa) en in de Ierse Zee (sector VIIa) worden getroffen door het herstelplan voor kabeljauw in deze sectoren. De gevolgen van dergelijke plannen voor de schelvis- en wijtingbestanden zullen in 2003 geëvalueerd worden."

## **VERKLARING 209/02**

### **Verklaring van de Commissie over gesloten gebieden voor de kabeljauwvisserij**

"De Commissie zal in de eerste helft van 2003 wetenschappelijk advies vragen over:

- de afbakening van paaiplaatsen voor kabeljauw in de Noordzee en ten westen van Schotland, en
- een analyse van de biologische en economische gevolgen van een permanente "niet-visserij-zone" om kabeljauw in deze gebieden te beschermen.

Met dat advies zal rekening worden gehouden in de Commissievoorstellen voor toekomstige technische maatregelen, die uiterlijk juli 2003 moeten worden voorgelegd."

## **VERKLARING 210/02**

### **Verklaring van de Raad over het herstelplan**

"De Raad verklaart dat een systeem tot beperking van de visserij-inspanning deel zal uitmaken van het herstelplan. Het gewijzigde Commissievoorstel blijft op tafel en zal verder worden gebruikt als basis voor de besprekingen in de Raad. De Raad verzoekt de Commissie om uiterlijk op 15 februari 2003 eventuele aanvullende elementen te presenteren met het oog op een besluit, dat vóór 31 maart 2003 door de Raad moet worden genomen, zodat het op 1 juli 2003 in werking kan treden."

## **VERKLARING 211/02**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie over het herstel van kabeljauw en heek**

"De Raad en de Commissie verklaren dat de TAC's voor bestanden die betrokken zijn bij het herstel van kabeljauw en heek medio 2003 opnieuw zullen worden gezien in het licht van nieuw wetenschappelijk advies.

De Raad neemt nota van het voornemen van de Commissie om:

- het WTECV te verzoeken om halverwege het jaar de kabeljauwbestanden van de Noordzee, de Ierse Zee en ten westen van Schotland te beoordelen aan de hand van recente of van de voor februari-maart 2003 geplande onderzoeken, en voor kabeljauw en heek, de in 2001 en 2002 genomen technische en andere beheersmaatregelen te beoordelen, en
- na het advies van het WTECV te hebben ingewonnen, na te denken over het mogelijke nut van aanvullende technische maatregelen voor het herstel van kabeljauw en heek, zoals grotere maaswijdten, andere maatregelen ter vergroting van de selectiviteit van het vistuig, gesloten gebieden en een verbod op het gebruik van bepaalde vismethoden, en vóór 30 juni 2003 de nodige voorstellen te doen."

## **VERKLARING 212/02**

### **Verklaring van de Raad**

"De Raad verzoekt Europol en Eurojust om regelmatig te vergaderen, voor operationele doeleinden en om te komen tot een optimale en meest doeltreffende uitvoering van dit besluit. In de tussen Europol en Eurojust te sluiten overeenkomst worden de nadere details voor het houden van dergelijke vergaderingen vastgelegd."

## **VERKLARING 213/02**

### **Verklaring van de Commissie**

#### **Ad artikel 3**

"De Commissie verbindt zich ertoe, wanneer zij overweegt een uitvoerend agentschap op te richten, aan het Comité van artikel 23, lid 1, van deze verordening een financieel memorandum voor te leggen als vastgesteld bij artikel 28 van het financieel reglement van 25 juni 2002 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen en de uitvoeringsbepalingen, waarin een nauwkeurige evaluatie wordt gemaakt van de financiële en budgettaire gevolgen, inclusief wat besparingen en nieuwe toewijzing van de beschikbaar gekomen kredieten betreft."

## **VERKLARING 214/02**

### **Verklaring van de Commissie**

#### **Ad artikel 15**

"Overeenkomstig het voorgestelde artikel 15 van de verordening inzake de uitvoerende agent-schappen *"maakt elk uitvoerend agentschap voor de uitvoering van zijn huishoudelijke begroting gebruik van het model voor een financiële regeling dat door de Commissie is vastgesteld."* De Commissie verbindt zich ertoe het Europees Parlement, de Raad en de Rekenkamer over het ontwerp-model voor een financiële regeling te raadplegen."

## **VERKLARING 215/02**

### **Verklaring van de Commissie**

#### **Ad artikel 18**

"De Commissie verklaart erop toe te zullen zien dat de uitvoerende agentschappen slechts bij wijze van uitzondering en onder naleving van de jurisprudentie van het Hof van Justitie gebruik maken van onderhandse contracten, die onder de nationale wetgeving vallen."

## **VERKLARING 216/02**

### **Verklaring van de Commissie**

#### **Ad rechtsgrondslag**

"De Commissie constateert dat de Raad met eenparigheid van stemmen de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag, te weten artikel 133 van het Verdrag, wenst te vervangen door artikel 175, lid 1, van het Verdrag. De Commissie acht artikel 133 de juiste rechtsgrondslag en behoudt zich het recht voor gebruik te maken van de rechtsmiddelen waarover zij beschikt."

## **VERKLARING 217/02**

### **Verklaring van de Belgische en de Oostenrijkse delegatie**

"België en Oostenrijk zijn van oordeel dat de vaststelling van een tijdschema voor de parallelle aanneming door de EG van een extern besluit, namelijk het besluit tot goedkeuring van een multilateraal milieuverdrag, en een intern besluit, namelijk de aanneming van een verordening ter uitvoering van dit extern besluit, een politieke en niet een juridische handeling vormt.

Het besluit tot goedkeuring van het PIC-Verdrag van Rotterdam waarin in overweging 6 een dergelijk tijdschema wordt genoemd, mag geen precedent scheppen voor toekomstige besluiten tot goedkeuring van multilaterale milieuverdragen, zoals bijvoorbeeld het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen."

## **VERKLARING 218/02**

### **Verklaring van de Commissie**

#### **Ad rechtsgrondslag**

"De Commissie constateert dat de Raad met eenparigheid van stemmen de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag, te weten artikel 133 van het Verdrag, wenst te vervangen door artikel 175, lid 1, van het Verdrag. De Commissie acht artikel 133 de juiste rechtsgrondslag en behoudt zich het recht voor gebruik te maken van de rechtsmiddelen waarover zij beschikt."

## **VERKLARING 219/02**

### **Verklaring van de Raad**

"De Raad attendeert op zijn Gemeenschappelijk standpunt 2001/758/GBVB van 29 oktober 2001 met het oog op de bestrijding van de illegale handel in uit conflictgebieden afkomstige diamanten teneinde bij te dragen tot de preventie en de oplossing van conflicten, en zal zijn steun blijven verlenen aan het overlegproces van regeringen, industrie en civiele samenleving dat bekend staat als "het Kimberleyproces". De Raad wijst erop dat de lidstaten te dien einde vergaderingen van dit proces in hun hoedanigheid van staat kunnen bijwonen en hieraan kunnen deelnemen binnen de grenzen van hun nationale bevoegdheden, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de Europese Gemeenschap in de Kimberleyprocescertificering waar de Europese Commissie de Europese Gemeenschap vertegenwoordigt."

## **VERKLARING 220/02**

### **Gezamenlijke verklaring van de Raad, de lidstaten en de Commissie**

"Overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden verklaren de Raad, de lidstaten en de Commissie dat verzoeken om bijstand van ontwikkelingslanden die ruwe diamant produceren en exporteren, in het bijzonder de minst ontwikkelde landen, in het kader van ontwikkelingsprogramma's welwillend in overweging moeten worden genomen om het voor deze landen mogelijk te maken hun verplichtingen en verbintenissen uit hoofde van de Kimberley-overeenkomst na te komen. De lidstaten en de Commissie zullen in nauwe samenwerking met de betrokken landen naar manieren zoeken om technische bijstand te leveren bij de uitvoering van de certificering."



## **VERKLARING 221/02**

### **Verklaring van België**

"België kan instemmen met de tekst van bijlage IV (getiteld: "Het communautaire certificaat als bedoeld in artikel 2) van het voorstel voor een verordening van de Raad tot uitvoering van de Kimberleyprocescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant, met dien verstande dat deze instemming alleen slaat op de tekst van bijlage IV en geen betrekking heeft op enig ander specimen van certificaat dat geen deel uitmaakt van de tekst."

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| OVERIGE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Openbaar gemaakte stemmen |
| <p><b>2470e zitting van de Raad Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken van 3 december 2002</b></p> <p>Resolutie van de Raad inzake de strategie voor het consumentenbeleid van de Gemeenschap 2002-2006<br/>Doc. 14740/02</p> <p>Aanbeveling van de Raad inzake preventie van roken en initiatieven ter verbetering van de bestrijding van het tabaksgebruik<br/>Doc. 15294/02 + REV 1 (sv)</p> <p>Conclusies van de Raad inzake zwaarlijvigheid</p> <p><b>2472e zitting van de Raad Vervoer, Telecommunicatie en Energie van 5 december 2002</b></p> <p>Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en Richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van Richtlijn 76/914/EEG van de Raad<br/>Doc. 8938/02 + COR 1 (fr,de,it,pt,sv,fi) + COR 2 (en) + ADD 1 REV 1</p> <p><b>2473e zitting van de Raad Milieu van 9 december 2002</b></p> <p>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van São Tomé en Príncipe, voor de periode van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2005<br/>Doc. 11465/02</p> | Tegen: D                  |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| OVERIGE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Openbaar gemaakte stemmen |
| <p>Verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van São Tomé en Príncipe, voor de periode van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2005<br/>Doc. 11464/02</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de goedkeuring van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 augustus 2002 tot en met 2 augustus 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola<br/>Doc. 13267/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (en) + COR 3 (de)</p> <p>Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS)<br/>Doc. 14052/02 + REV 1 (fi) + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + ADD 1 REV 1</p> <p><b>2474e zitting van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 10 december 2002</b></p> <p>Speciale vertegenwoordigers van de Europese Unie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemeenschappelijk Optreden van de Raad houdende wijziging en verlenging van het mandaat van de Speciale Vertegenwoordiger van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië<br/>Doc. 14004/02</li> <li>• Gemeenschappelijk Optreden van de Raad houdende wijziging en verlenging van het mandaat van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie in Afghanistan<br/>Doc. 14008/02</li> <li>• Gemeenschappelijk Optreden van de Raad houdende wijziging en verlenging van het mandaat van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het vredesproces in het Midden-Oosten<br/>Doc. 14010/02</li> <li>• Gemeenschappelijk Optreden van de Raad houdende wijziging en verlenging van het mandaat van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het gebied van de Grote Meren in Afrika<br/>Doc. 14021/02</li> <li>• Gemeenschappelijk Optreden van de Raad houdende wijziging en verlenging van het mandaat van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie die optreedt als speciale coördinator van het stabiliteitspact voor Zuidoost-Europa<br/>Doc. 14015/02</li> </ul> |                           |

| <b>DECEMBER 2002</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>OVERIGE BESLUITEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Openbaar gemaakte stemmen</b> |
| <p>Gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende beperkende maatregelen tegen Somalië<br/>Doc. 14029/02</p> <p>Besluit van de Raad tot uitvoering van Gemeenschappelijk Optreden 2002/210/GBVB inzake de politiemissie van de Europese Unie<br/>Doc. 15017/02 + COR 1</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Unie en Bulgarije, Cyprus, Tsjechië, Estland, Hongarije, IJsland, Letland, Litouwen, Noorwegen, Roemenië, Slowakije, Slovenië, Zwitserland, Turkije en Oekraïne betreffende de deelname van deze landen aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina<br/>Doc. 14601/02 + COR 1 + ADD 1 REV 1 + ADD 3 REV 1 + ADD 4 REV 1 + ADD 5 REV 1 + ADD 6 REV 1 + ADD 7 REV 1 + ADD 8 REV 1 + ADD 9 REV 1 + ADD 11 REV 1 + ADD 12 REV 1 + ADD 13 REV 1 + ADD 14 REV 1 + ADD 15 REV 1 + ADD 16 REV 1 + ADD 17 REV 1</p> <p>Verordening van de Raad betreffende de vrijwaringsmaatregelen waarin de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst voorziet en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr.3705/90<br/>Doc. 11784/02</p> <p>Verordening van de Raad tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1706/98<br/>Doc. 11769/02 REV 1</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de vervulling van de voorwaarden van het aanvullend protocol bij de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen, enerzijds, de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten en, anderzijds, de Tsjechische Republiek met betrekking tot een verlenging van de periode bedoeld in artikel 8, lid 4, van protocol 2 van de Europa-overeenkomst<br/>Doc. 14890/02</p> <p>Interinstitutioneel akkoord tot verlenging van het interinstitutioneel akkoord betreffende de financiering van de Conventie over de toekomst van de Europese Unie<br/>Doc. 14249/02 + COR 1 (en) + COR 2 + COR 3 (es)</p> |                                  |

| <b>DECEMBER 2002</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>OVERIGE BESLUITEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Openbaar gemaakte stemmen</b> |
| <p><b>Schriftelijke procedure afgesloten op 12 december 2002</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake de actualisering van Gemeenschappelijk standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van specifieke maatregelen ter bestrijding van het terrorisme en houdende intrekking van Gemeenschappelijk standpunt 2002/847/GBVB<br/>Doc. 15024/02, inclusief bijlage</li> <li>Besluit van de Raad tot uitvoering van artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2580/2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, en tot intrekking van Besluit 2002/848/EG<br/>Doc. 15025/02, inclusief artikel 1</li> </ul> <p><b>2476e zitting van de Raad Landbouw en Visserij van 16 tot 20 december 2002</b></p> <p>Verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 augustus 2002 tot en met 2 augustus 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola<br/>Doc. 13269/02</p> <p>Verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006<br/>Doc. 14459/02</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de ondertekening en sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Turkse Republiek betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt<br/>Doc. 14263/02</p> <p>Beschikking van de Raad tot vaststelling van criteria en procedures voor het aanvaarden van afvalstoffen op stortplaatsen overeenkomstig artikel 16 en bijlage II van Richtlijn 1999/31/EG betreffende het storten van afvalstoffen<br/>Doc. 14473/02 + REV 1 (fr) + REV 1 COR 1 (fr) + REV 2 (de) + REV 2 COR 1 (de) + REV 3 (pt)</p> |                                  |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| OVERIGE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Openbaar gemaakte stemmen              |
| <p>Besluit van de Raad betreffende ondertekening namens de Gemeenschap en voorlopige toepassing van de op 18 oktober 2002 te Phnom-Penh geparafeerde overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Cambodja inzake de handel in textielproducten<br/>Doc. 14630/02</p> <p>Besluit van de Raad betreffende ondertekening namens de Gemeenschap en voorlopige toepassing van de op 23 oktober 2002 te Brussel geparafeerde overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Nepal inzake de handel in textielproducten<br/>Doc. 14633/02</p> <p>Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van landbouw- en bosbouwtrekkers of aanhangwagens, verwisselbare getrokken machines, systemen, onderdelen en technische eenheden daarvan en tot intrekking van Richtlijn 74/150/EEG<br/>Doc. 10506/02 + COR 1 (de,es,fr,fi,el,it,nl,sv) + COR 2 (de,da,es,fi) + COR 3 (da,pt) + COR 4 (fi) + ADD 1</p> <p>Onderhandelingen over de nieuwe invoerregeling voor granen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994<br/>Doc. 15538/02</li> <li>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Canada in het kader van artikel XXVIII van GATT 1994, met het oog op de wijziging, wat granen betreft, van de concessies die zijn opgenomen in EG-lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst 1994<br/>Doc. 15539/02</li> </ul> <p><b>2477e zitting van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 19 december 2002</b></p> <p>Verordening van de Raad tot beëindiging van een procedure, ten behoeve van een nieuwe exporteur, voor de herziening van Verordening (EG) nr. 1600/1999 van de Raad tot instelling van definitieve antidumpingrechten op roestvrij staal draad met een diameter van 1 mm of meer uit India, tot wederinstelling van het recht ten aanzien van een exporteur in dit land en tot beëindiging van de registratie van de invoer van dit product<br/>Doc. 15031/02</p> | <p>Tegen: DK<br/>Onthouding: S,E,D</p> |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| OVERIGE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Openbaar gemaakte stemmen |
| <p>Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1601/2001 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten ijzeren of stalen kabels uit de Republiek Tsjechië, Rusland, Thailand en Turkije</p> <p>Betrekkingen met de Westelijke Balkan - Stabilisatie- en associatieproces</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2248/2001 betreffende bepaalde procedures voor de toepassing van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, en de interimovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds</li> </ul> <p>Doc. 13786/02</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 153/2002 betreffende bepaalde procedures voor de toepassing van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, en de interimovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds</li> </ul> <p>Doc. 13787/02</p> <p>Besluit van de Raad inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies</p> <p>Doc. 14638/02 + COR 1 (de,da,en,es,fi,el,nl,pt,sv) + COR 2 (fr,it)</p> <p>Besluit van de Raad tot toekenning van aanvullende financiële bijstand aan Moldavië</p> <p>Doc. 14307/02</p> <p>Beschikking van de Raad waarbij de lidstaten worden gemachtigd in het belang van de Gemeenschap het Verdrag van 's-Gravenhage van 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen te ondertekenen</p> <p>Doc.15063/02 + COR 1</p> |                           |

| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| OVERIGE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Openbaar gemaakte stemmen |
| <p>Resolutie van de Raad inzake specifieke hulp op het gebied van de civiele bescherming aan ultraperifere en geïsoleerde regio's, insulaire en moeilijk toegankelijke regio's, alsmede aan dunbevolkte regio's van de Europese Unie<br/>Doc. 10862/02 + COR 1 (fr,el,es,pt,sv)</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de handel in bepaalde staalproducten tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne<br/>Doc. 14567/02</p> <p>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Polen betreffende de deelname van dit land aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina<br/>Doc. 15635/02</p> <p>Gemeenschappelijk standpunt tot intrekking van de beperkende maatregelen tegen de União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) en van de gemeenschappelijke standpunten 97/759/GBVB en 98/425/GBVB<br/>Doc. 15466/02 + COR 1 (fi)</p> <p>Gemeenschappelijk Standpunt van de Raad betreffende een verbod op de invoer van ruwe diamant uit Sierra Leone<br/>Doc. 15462/02 + COR 1 (fi)</p> <p>Resolutie van de Raad over de wijziging van de richtlijn inzake de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (Richtlijn 85/374/EEG)<br/>Doc. 15653/02 + COR 1 (en) + COR 2 (fr)</p> <p>Resolutie van de Raad over de uitvoering van het werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur: Europese meerwaarde en mobiliteit van personen en verspreiding van werken in de culturele sector<br/>Doc. 14181/02 + COR 1 (fr)</p> <p>Resolutie van de Raad betreffende de inhoud van interactieve media in Europa<br/>Doc. 14175/02</p> |                           |



| DECEMBER 2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| OVERIGE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Openbaar gemaakte stemmen |
| <p>Conclusies van de Raad inzake de richtlijn "Televisie zonder grenzen"<br/>Doc. 14180/02 + COR 1 (fr)</p> <p>Resolutie van de Raad over de bevordering van intensievere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding<br/>Doc. 14343/02 + COR 1 (fr)</p> <p><b>2478e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken van 11 december 2002</b></p> <p>Besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2006<br/>Doc. 14460/02</p> <p><b>Schriftelijke procedure afgesloten op 20 december 2002</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, tot wijziging van het besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 21 februari 2002 tot instelling van een fonds ter financiering van de Conventie over de toekomst van de Europese Unie en tot vaststelling van de financiële voorschriften voor het beheer daarvan<br/>Doc. 14251/1/02 REV 1</li> <li>Vaststelling van de begroting van het fonds ter financiering van de Conventie over de toekomst van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003<br/>Doc. 15382/02 REV 1</li> </ul> <p>Aanneming van het programma ter verbetering van de samenwerking in de Europese Unie bij het voorkomen van chemische, biologische, radiologische en nucleaire terroristische dreigingen en het beperken van de gevolgen daarvan<br/>Doc. 14627/02</p> |                           |